

**DOHODA O JEDNORAZOVEJ NÁHRADE ZA NÚTENÉ  
OBMEDZENIE UŽÍVANIA NEHNUTEĽNOSTI**

(uzavretá v súlade s ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka a § 66 zákona č. 351/2011 Z. z.  
o elektronických komunikáciách)

*medzi nasledovnými stranami:*

**Názov:** Ľubovnianska nemocnica, n.o.  
**Sídlo:** Obrancov mieru 3, 064 01 Stará Ľubovňa  
**V zastúpení:** MUDr. Peter Bizovský, MPH  
**IČO:** 37886851  
**DIČ:** 2022057565  
**IČDPH:** SK2022057565  
**Bankové spojenie:** VÚB, a.s. pobočka Stará Ľubovňa  
**IBAN:** [REDACTED]  
**SWIFT/BIC:** SUBASKBX  
(ďalej len "povinný" alebo „vlastník")

a

**Názov:** Orange Slovensko, a.s.  
**Sídlo:** Metodova 8, 821 08 Bratislava  
**V zastúpení:** Ing. Mária Kyjovská, na základe poverenia  
**IČO:** 35697270  
**IČDPH:** SK2020310578  
**DIČ:** 2020310578  
**Bankové spojenie:** Tatrabanka, a.s. Bratislava  
**IBAN:** [REDACTED]  
**SWIFT /BIC:** TATRSKBX  
**Registrácia:** Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vo vl. 1142/B  
(ďalej len "oprávnený" alebo „podnik")

*s nasledovným obsahom:*

**Čl. I**

**Predmet dohody**

1. Povinný je užívateľom nehnuteľností nachádzajúcich sa na parc.č. 831/1 a 831/4 v k.ú. Stará Ľubovňa, ktoré sú zapísané na LV č. 1190 v katastri nehnuteľností vedenom Okresným úradom Stará Ľubovňa, katastrálnym odborom, podľa **Prílohy č.1** – týkajúcich sa jednorazovej primeranej náhrady za nútené obmedzenie užívania uvedených nehnuteľností (ďalej len "nehnuteľnosť" alebo „nehnuteľnosti").
2. Povinný vyhlasuje, že je oprávnený uzavrieť túto dohodu a je oprávnený s nehnuteľnosťou nakladať tak, ako je uvedené v tejto dohode. V prípade, ak sa skutočnosti podľa tohto bodu ukážu ako nepravdivé alebo neúplné, ktoré by mohli mať za následok neplatnosť tejto dohody, prípadne iné nepriaznivé dôsledky na právne

postavenie oprávneného, povinný sa zaväzuje nahradiť oprávnenému všetku škodu, ktorá oprávnenému v tejto súvislosti vznikla.

3. Predmetom tejto dohody je úprava spôsobu vykonávania práv vyplývajúcich zo zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len "ZEK") k nehnuteľnostiam - resp. k časti pozemkov špecifikovaných v bode 1 tohto článku, oprávneným tak, aby povinný bol obmedzený vo svojich právach len v nevyhnutnej miere, ako aj dohoda účastníkov tejto dohody o výške a spôsobe úhrady primeranej jednorazovej náhrady za nútené obmedzenie užívania nehnuteľností.
4. Na základe vyššie uvedeného je výlučným a základným účelom tejto dohody úprava práv a povinností strán tejto dohody v súvislosti s užívaním nehnuteľností oprávneným na základe zákonného vecného bremena prostredníctvom umiestnenia a prevádzkovania telekomunikačných vedení oprávneného v týchto nehnuteľnostiach, pričom oprávnený za týmto účelom v nehnuteľnostiach zriadi a bude prevádzkovať verejnú elektronickú komunikačnú sieť: „ F2BTS KO a OLT Stará Ľubovňa “ (ďalej len "telekomunikačné vedenie"). Užívanie nehnuteľností zahŕňa aj vykonávanie výmen, opráv a modernizácie potrebných častí telekomunikačných vedení ako aj montáží zabezpečovacieho systému zo strany oprávneného.
5. Oprávnený prehlasuje, že telekomunikačné vedenie v zmysle ust. § 2 ZEK tvorí súčasť verejnej elektronickej komunikačnej siete.
6. Oprávnený prehlasuje, že je podnikom poskytujúcim verejnú sieť a služby v oblasti elektronických komunikácií v súlade s § 5 ods. 1 ZEK.
7. Účastníci tejto dohody vyhlasujú, že v súvislosti s užívaním nehnuteľností boli zo strany oprávneného dodržané všetky podmienky tohto užívania podľa príslušných právnych predpisov, a preto toto užívanie nehnuteľností nebudú v budúcnosti akýmkoľvek spôsobom spochybňovať.
8. Povinný uznáva, že oprávnený ako podnik, ktorý poskytuje verejnú sieť, je vo verejnom záujme v nevyhnutnom rozsahu oprávnený v zmysle ust. § 66 ods. 1 ZEK:
  - a) zriaďovať a prevádzkovať verejnú sieť a stavať ich vedenia na cudzej nehnuteľnosti,
  - b) vstupovať v súvislosti so zriaďovaním, prevádzkovaním, opravami a údržbou vedení na cudziu nehnuteľnosť,
  - c) vykonávať nevyhnutné úpravy pôdy a jej porastu, najmä odstraňovať a okliesňovať stromy a iné porasty ohrozujúce bezpečnosť a spoľahlivosť vedenia, ak to po predchádzajúcej výzve neurobil vlastník alebo užívateľ pozemku,a povinný je mu to povinný umožniť, a teda oprávnený má právo telekomunikačné vedenia zriadiť a prevádzkovať v nehnuteľnostiach špecifikovaných v tejto dohode.

## Čl. II

### Výška, splatnosť a spôsob platenia jednorazovej primeranej náhrady

1. Povinný a oprávnený sa v zmysle § 66 ods. 5 ZEK dohodli, že oprávnený uhradí povinnému za nútené obmedzenie užívania nehnuteľností v dôsledku zriadenia a prevádzkovania telekomunikačných vedení jednorazovo čiastku: **4.875,- €** (slovom: Štyritisicosemstosedemdesiatpäť EUR) – ďalej len „náhrada“ a to v lehote 21 dní po kumulatívnom splnení nasledovných podmienok:
  - nadobudnutie účinnosti tejto dohody,
  - doručenie oznámenia povinného o zverejnení tejto dohody oprávnenému na adresu: **ORANGE Slovensko, a. s., Metodova 8, 821 08 Bratislava**, mail: [maria.kyjovska@orange.com](mailto:maria.kyjovska@orange.com)
  - 21-dňová lehota začína plynúť momentom splnenia tej podmienky, ktorej splnenie nastane ako posledné.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že dohoda je uzavretá na dobu neurčitú.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že táto dohoda zanikne
  - a. dohodou zmluvných strán
  - b. zánikom oprávnení oprávneného podľa § 66 ods. 1 ZEK.

## Čl. III

### Ďalšie ustanovenia

1. Účastníci tejto dohody sa dohodli, že náklady spojené so zriadením a prevádzkovaním telekomunikačného vedenia bude znášať oprávnený.
2. Povinný pred podpísaním tejto dohody predložil oprávnenému doklady preukazujúce jeho vzťah k dotknutej nehnuteľnosti.
3. Oprávnený je povinný pri výkone svojich oprávnení postupovať s potrebnou opatrnosťou tak, aby povinného ani iné osoby svojou činnosťou neobťažoval nad mieru primeranú pomerom a svoje oprávnenia k nehnuteľnostiam vyplývajúce mu zo ZEK a tejto dohody vykonával len v nevyhnutnom rozsahu pri maximálnom možnom rešpektovaní práv a záujmov povinného.
4. Oprávnený vyhlasuje, že pri vykonávaní údržby a vstupoch na nehnuteľnosti bude dodržiavať všetky protipožiarne a bezpečnostné predpisy pre prácu na telekomunikačnom zariadení tak, aby nebola ohrozená bezpečnosť a ochrana zdravia povinného, iných osôb, ktoré sa budú vyskytovať v blízkom okolí a ani ich majetku.
5. Povinný sa zaväzuje poskytnúť oprávnenému potrebnú súčinnosť pri udržiavaní a prevádzkovaní telekomunikačného vedenia najmä tým, že umožní prístup osobám i mechanizmom na nehnuteľnosti, ktoré sú špecifikované v čl. I bod I tejto dohody, a to v nevyhnutnej miere a po nevyhnutný čas v súlade s povinnosťami vyplývajúcimi mu z ust. § 66 ZEK. Rovnako sa povinný zaväzuje poskytnúť oprávnenému ďalšiu súčinnosť pri

údržbe a opravách telekomunikačného vedenia alebo ich časti, ak táto bude potrebná. Zároveň je povinný dbať o to, aby nepoškodzoval a nerušil prevádzku telekomunikačného vedenia.

#### Čl. IV Doručovanie písomností

1. Doručením akýchkoľvek písomností na základe tejto dohody alebo v súvislosti s touto dohodou sa rozumie doručenie písomnosti doporučené poštou na adresu určenú podľa bodu 2 tohto článku, doručenie kuriérom alebo osobné doručenie príslušnej strane tejto dohody. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý účastník tejto dohody, ktorý je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať alebo v ktorý sa vráti odosielateľovi zásielka s poznámkou preukázateľne vyznačenou zamestnancom pošty ako nevzdvihnutá v odbernej lehote, "adresát sa odsťahoval", "adresát je neznámy" alebo iná poznámka podobného významu.
2. Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídiel účastníkov tejto dohody uvedené v záhlaví tejto dohody, ibaže odosielajúcej strane adresát písomnosti preukázateľne oznámil novú adresu sídla, prípadne inú novú adresu určenú na doručovanie písomností. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto dohody alebo v súvislosti s touto dohodou sa príslušná strana tejto dohody zaväzuje o zmene adresy bezodkladne písomne informovať druhú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená strane tejto dohody pred odosielaním písomnosti.

#### Čl. V Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmeny a dodatky tejto dohody je možné uskutočniť len na základe písomnej dohody jej účastníkov.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody je Príloha č.1 - grafická príloha – Krycí list č.02 a č.03 : „ Areál Ľubovianskej Nemocnice“ , Príloha č. 2 – Ing. Mária Kyjovská – poverenie, Príloha č. 3 – Nájomná zmluva medzi PSK a ĽN,n.o. a Príloha č. 4 - Protikorupčná doložka.
3. Účastníci tejto dohody sa v zmysle ust. § 262 ods. 1 a 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len "**Obchodný zákonník**") dohodli, že právne vzťahy upravené touto dohodou, ako aj vzťahy touto dohodou výslovne neupravené, ale z nej vyplývajúce, sa spravujú Obchodným zákonníkom a podporne ustanoveniami súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Ak niektoré ustanovenia tejto dohody nie sú celkom alebo sčasti účinné alebo platné alebo neskôr stratia účinnosť alebo platnosť, nie je tým dotknutá účinnosť a platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinných alebo neplatných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto dohody.

5. Táto dohoda je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, po dvoch pre potrebu každého z jej účastníkov.
6. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv .
7. Účastníci dohody vyhlasujú, že si túto dohodu pred jej podpísaním riadne prečítali, že bola uzatvorená po riadnom prerokovaní jej obsahu podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

**Prílohy:**

**Príloha č.1** – Grafická príloha – Krycí list č.02 a č.03 : „ Areál Ľubovianskej Nemocnice“

**Príloha č.2** – Ing. Mária Kyjovská – poverenie

**Príloha č.3** – Nájomná zmluva medzi PSK a ĽN,n.o.

**Príloha č.4** – Protikorupčná doložka.

V Starej Ľubovni, dňa

[Redacted]

V Bratislave, dňa:

[Redacted]

Povinný:

Oprávnený:

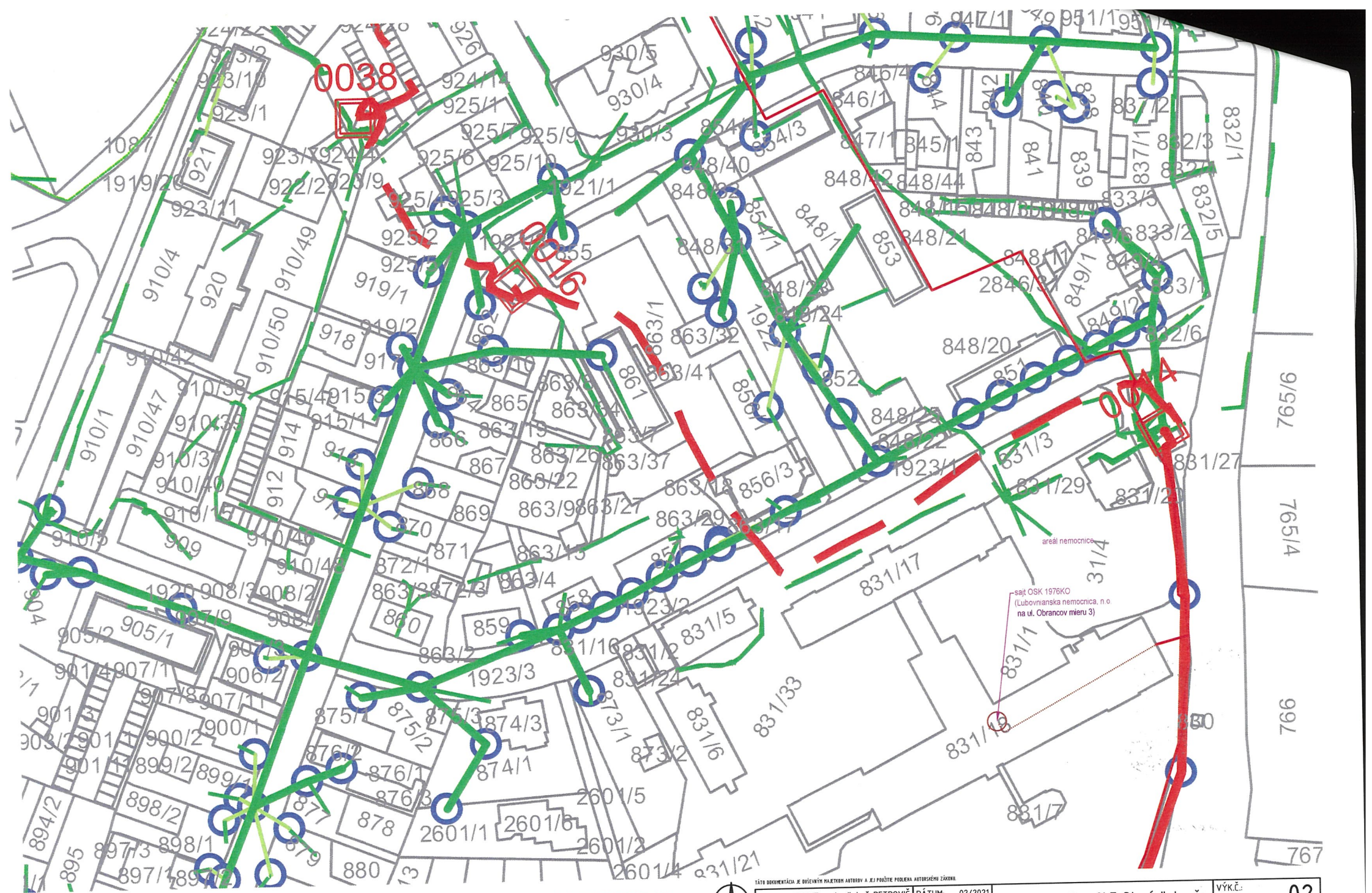
[Redacted signature area]

[Redacted signature area]

.....  
**Ľubovnianska nemocnica, n.o.**  
MUDr. Peter Bizovský, MPH  
riaditeľ

.....  
**Orange Slovensko, a.s.**  
Ing. Mária Kyjovská  
na základe poverenia





--- existujúca trasa pre optickú sieť Orange a.s.  
--- navrhovaná trasa pre optickú sieť (výkop a pretiať)

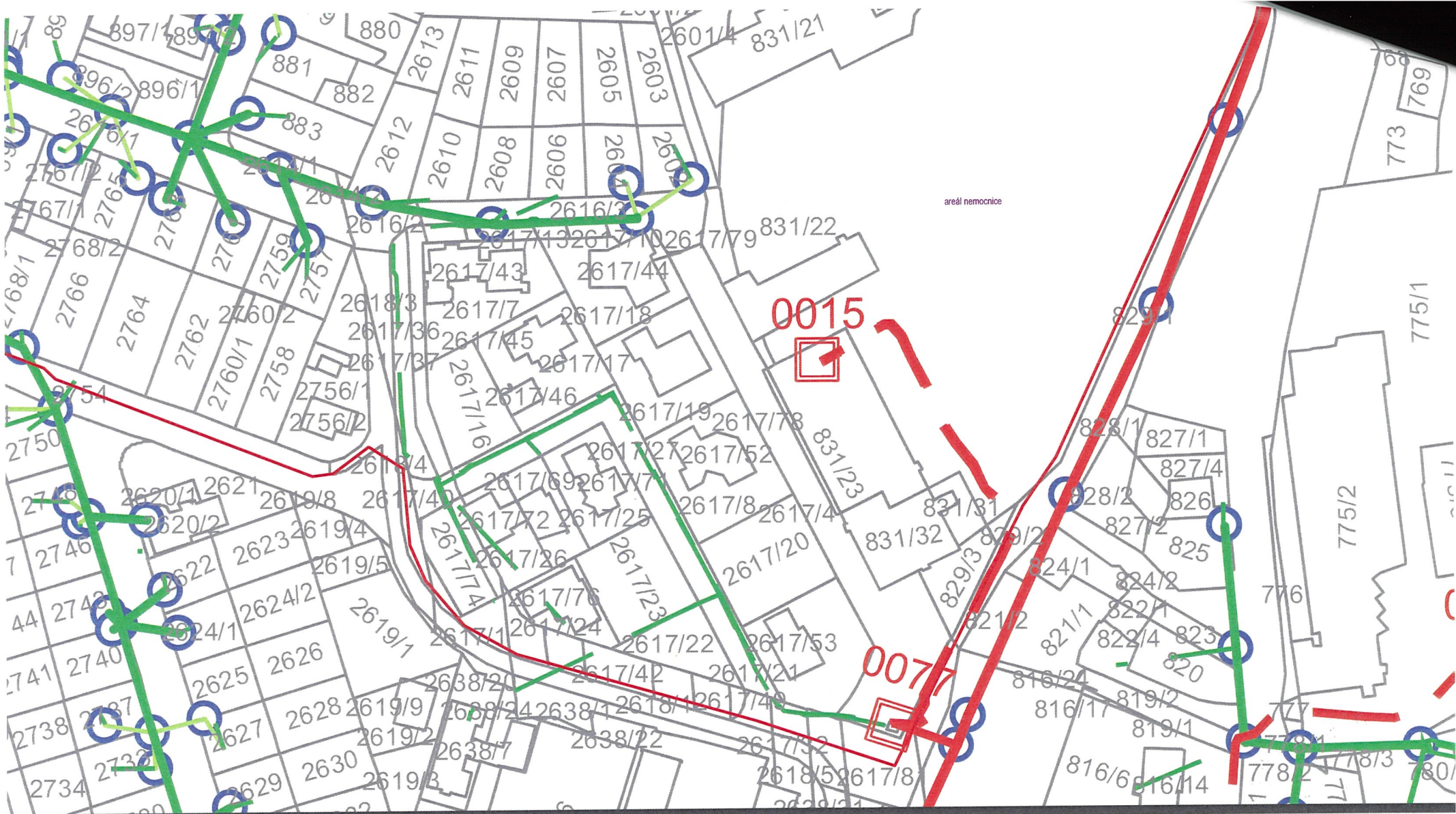


TÁTO DOKUMENTÁCIA JE ROBEVNÝM MAJETKOM AUTORA A JE POUŽITIE PODLEHA AUTORSKÉMU ZÁKONU.

HL.PROJEKTANT:	Ing.Luboš PETROVIČ	DÁTUM:	02/2021	VÝK.Č.: <b>02</b>
VYPRACOVAL:	Ing.Juraj GELETA	MIERKA:	1:1000	

F2BTS KO a OLT Stará Lubovňa





--- existujúca trasa pre optickú sieť Orange a.s.  
--- navrhovaná trasa pre optickú sieť (vykop a pretlak)



TÁTO DOKUMENTÁCIA JE VYBEŽNÝM MAJETKOM AUTORŮV A JEJ POUŽITIE PODLEHA AUTORSKEJÚ ZÁKONU

HL.PROJEKTANT:	Ing.Luboš PETROVIČ	DÁTUM:	02/2021
VYPRACOVAL:	Ing.Juraj GELETA	MIERKA:	1:1000

F2BTS KO a OLT Stará Ľubovňa

výkč.: 03



## POVERENIE

## AUTHORIZATION

Spoločnosť **Orange Slovensko, a.s.**, so sídlom: Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 697 270, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa; vložka číslo: 1142/B (ďalej len „**Spoločnosť**“), v mene ktorej koná Federico Colom Artola, predseda predstavenstva,

The company **Orange Slovensko, a.s.**, with its registered seat at: Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovak Republic, ID No.: 35 697 270, registered in the Commercial Register of the District Court Bratislava I, Section: Sa, Insert No.: 1142/B (hereinafter "**Company**"), represented by Mr. Federico Colom Artola, Chairman of the Board of Directors,

týmto poveruje

hereby authorizes

**Ing. Máriu Kyjovskú**, funkcia: Negotiator, dátum narodenia: 12.09.1977, trvale bytom: Hrašovík 117, 044 42, zamestnanca Spoločnosti, v rozsahu činností spadajúcich do pôsobnosti úseku služieb informačných systémov a sietí (úseku Property Management) uvedenej v Organizačnom poriadku Spoločnosti (QAD680s), v súlade s popisom jej pracovnej činnosti, a to pri zmluvách s jednorazovým plnením do konečnej výšky plnenia 5.000,- EUR (slovom: päťtisíc eur) bez DPH a pri zmluvách s opakovaným plnením do konečnej výšky plnenia 5.000,- EUR (slovom: päťtisíc eur) bez DPH za rok,

**Ing. Mária Kyjovská**, position: Negotiator, date of birth: 12.09.1977, residing at: Hrašovík 117, 044 42, employee of the Company, in the field of the activities under the scope of the ITN Department (Property Management division) as described in the QAD680s - Organizational Order of the Company, in line with her Job Description, for contracts with single transaction up to the final amount of 5.000,- EUR (in words: five thousand euro) without VAT and for contracts with repeated performance up to the final amount of 5.000,- EUR (in words: five thousand euro) without VAT in a year,

- k zastupovaniu Spoločnosti, pri rokovaní, uzatváraní, podpise, zmene a ukončovaní zmlúv, ktorých účelom je zriaďovanie a prevádzkovanie elektronickej komunikačnej siete Spoločnosti (vrátane zariadení, konštrukcií, vedení, oporných a vytyčovacích bodov, atď.), najmä zmlúv o nájme alebo obdobných typov zmlúv, ktorých predmetom je odplatné alebo bezodplatné užívanie nehnuteľností alebo ktoré sledujú tento účel, dohôd o jednorazovej finančnej náhrade za obmedzenie užívania nehnuteľností, zmlúv o zriadení vecného bremena, zmlúv o prevode vlastníckeho práva, darovacích zmlúv do hodnoty daru 5.000,- EUR bez DPH, zmlúv, ktorých účelom je zabezpečenie pripojenia na zdroj elektrickej energie, zmlúv o bezodplatnom prevode vlastníctva k nehnuteľnostiam za účelom umiestnenia zariadení, systémov antén a káblových alebo optických trás pre zriadenie a prevádzku elektronickej komunikačnej siete, zmlúv, ktorých účelom je dohoda o jednorazovej náhrade za obmedzenie užívania nehnuteľností alebo dohoda o náhrade za vznik vecného bremena v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov alebo iná dohoda o užívaní nehnuteľností, na ktorej vzniklo alebo viazne zákonné vecné bremeno z titulu zriadenia alebo prevádzkovania verejnej elektronickej komunikačnej siete,
- k podávaniu daňových priznaní k dani z nehnuteľností v zmysle zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za
- to represent the Company by negotiation, conclusion, signature, changes and termination of contracts, which purpose is the establishment and operation of Company's electronic communications network lines (including equipment, structures, wiring, retaining and scoring points, etc.), in particular rental contracts or similar types of contracts, the subject of which is a payable or free of charge use of immovable property or which pursue this purpose, single financial compensation agreements for the limitation of the use of immovable property, contracts for the establishment of encumbrance on real property, transfer of ownership contracts, donation contracts up to the amount of 5.000,-EUR without VAT, contracts which purpose is securing a connection to a source of electricity, contracts for free of charge transfer of ownership right to immovable property for the purpose of locating facilities, antennas systems and cable or optical routes for the establishment and operation of an electronic communications network, contracts, which purpose is the agreement on a single financial compensation for the limitation of the use of immovable property, or the compensation agreement for the establishment of encumbrance on real property, according to Act No. 351/2011 Coll. on electronic communications, as amended or other agreement on the use of immovable property, which is encumbered by virtue of the establishment or operation of a public electronic communications network,
- to submit the real estate tax returns according to the Act no. 582/2004 Coll. on local taxes and local charges on municipal waste and small building wastes, as amended,



komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov,

- k zastupovaniu Spoločnosti v súvislosti so zriaďovaním a prevádzkovaním elektronickej komunikačnej siete Spoločnosti v styku so správnymi alebo samosprávnymi orgánmi v konaniach alebo s dotknutými účastníkmi konaní, najmä podľa zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a zákona č. 162/1995 Z. z. o katastrí nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov,
- k zastupovaniu Spoločnosti pri mimosúdnom riešení sporov alebo pri vzniku škôd, v súvislosti so zriaďovaním a prevádzkovaním elektronickej komunikačnej siete Spoločnosti,
- k podávaniu oznámení orgánom činným v trestnom konaní, k zastupovaniu Spoločnosti ako poškodeného v trestnom a/alebo občianskoprávnom konaní vrátane uplatnenia náhrady škody v občianskoprávnom a/alebo adhéznom konaní, k svedeckým výpovediam v rámci trestného alebo občianskoprávneho konania,
- k všetkým právnym úkonom v súvislosti s poškodením siete alebo ohrozením, obmedzením alebo znemožnením jej prevádzky,
- k zastupovaniu Spoločnosti elektronickými prostriedkami, najmä prostredníctvom elektronických podaní v súlade s ustanoveniami zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov a s využitím kvalifikovaného elektronického podpisu.
- to represent the Company before state authorities or municipal authorities or respective persons in connection with establishment or operation of Company's electronic communications network lines, in particular in accordance with Act No. 50/1976 Coll. on land planning and building order (Building Act) as amended and Act No. 162/1995 Coll. On Land Register and the registration of property and other rights to immovable property (Cadastral Act), as amended,
- to represent the Company in out-of-court dispute resolution or damage, in connection with the establishment and operation of the Company's Electronic communications network,
- to submit notifications to prosecutor offices and to represent the Company as injured in criminal or civil proceedings, including the claim of damages in civil and/or adhesive proceedings, to witness testimony within the criminal or civil proceedings,
- to all legal acts relating to the damage to the network or to the threat, restriction or disabling of its operation,
- to represent the Company through electronic means, particularly through electronic motions in accordance with Act No. 305/2013 Coll. on the electronic form of enforcement of public authorities and amending certain laws (e-Government Act) as amended with the usage of qualified electronic signature.

Toto poverenie sa udeľuje na dobu určitú - od 01.11.2020 do 01.11.2021.

This Authorization is granted for a limited period – from 01.11.2020 to 01.11.2021.

Na základe tohto poverenia je poverená osoba oprávnená vykonať podpisovanie za Spoločnosť nasledovne: k vytlačenému alebo napísanému obchodnému menu Spoločnosti, svojmu menu a funkcii pripoji svoj podpis.

Based on this Authorization, authorized person is authorized to sign on behalf of the Company as follows: to the printed or written business name of the Company, his name and position he shall add his signature.

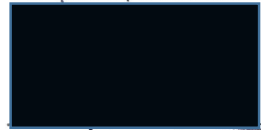
Toto poverenie je udelené v súlade s ustanovením § 15 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

This Authorization is granted in compliance with Section 15 of the Commercial Code as amended.

V prípade rozporu má prednosť slovenské znenie tohto dokumentu.

In case of discrepancy, the Slovak version of this document prevails.

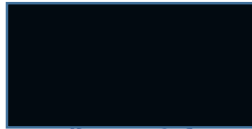
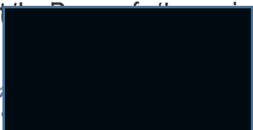
V Bratislave, dňa .....



**Orange Slovensko, a.s.**  
Federico Colom Artola  
predseda predstavenstva /  
Chairman of the Board of Directors

Prijímam týmto udelené plnomocenstvo v plnom rozsahu a zaväzujem sa, že neprekročím oprávnenia, ktoré z neho vyplývajú. // I accept the Board of Directors in its full extent and undertake not to exceed the rights emerging therefrom.

V Bratislave, dňa .....



Ing. Mária Kyjovská



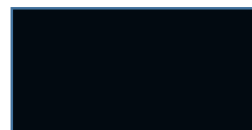


## OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

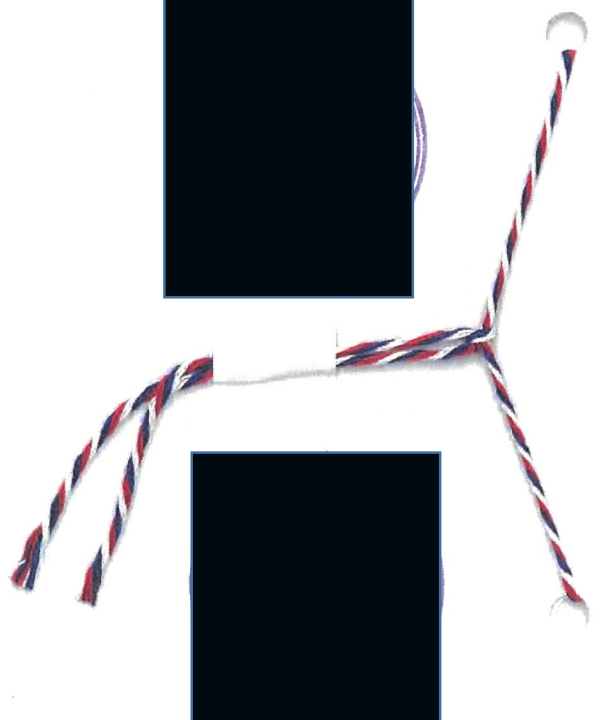
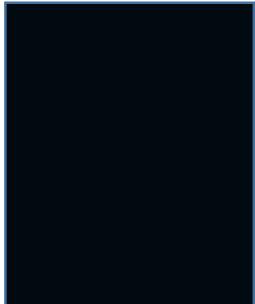
Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Federico Jose Colom Artola**, dátum narodenia **21.4.1969**, r.č. , bytom **Paríž, Rue Chernoviz 2**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Cestovný pas, séria a/alebo číslo: **P ESP AAJ463295**, ktorý(á) listinu predou mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 813946/2020**.

Bratislava dňa 29.10.2020



.....  
Michaela SUCHA  
pracovník poverený notárom  
JUDr. Tatjanou ŠŮRKOVOU

**Upozornenie!** Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v listine (§58 ods. 4 Notárskeho poriadku)





**Zmluva o podnájme**

Uzavretá v zmysle § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka

medzi:

Orange Slovensko, a. s., so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava  
zapísaná v Obchodnom reg. Okresného súdu Bratislava I, v odd. Sa, vo vložke 1142/B  
IČO: 35 697 270

IČ DPH: SK2020310578

v zastúpení: Ing. Marián Rendoš, na základe poverenia

bankové spojenie: Tatra banka, a.s. Bratislava, č. účtu: [REDACTED]

*ako podnájomcom na strane jednej*

a

Ľubovnianska nemocnica, n.o. so sídlom Obrancov mieru 3, 064 01 Stará Ľubovňa

IČO: 37 886 851

IČ DPH: SK2022057565

v zastúpení: MUDr. Peter Bizovský, MPH. riaditeľ ĽN. n.o.

bankové spojenie: VÚB, a.s., č. účtu: [REDACTED]

*ako nájomcom na strane druhej*

**Čl. I. Predmet podnájmu**

1. Nájomca prenecháva podnájomcovi do dočasného užívania časť strešného priestoru budovy súp. č. 1501 na parc. č. KN 831/18, zapísanej na LV č. 1190 v k.ú. Stará Ľubovňa (ďalej len « predmet nájmu »). Prenajíma sa plocha, ktorej presná špecifikácia je určená projektom.
2. Nájomca vyhlasuje, že na predmete podnájmu sú zriadené tarchy uvedené v časti C listu vlastníctva
3. Nájomca súhlasí so zriadením samostatnej elektrickej prípojky k predmetu podnájmu od vežovej trafostanice vo vlastníctve Východoslovenskej distribučnej, a.s. cez pozemok parc.č KN 4. 831/1 k budove súp. č. 1501 Pavilon a NsP.

**Čl. II. Účel podnájmu**

Nájomca prenecháva do užívania predmet podnájmu za účelom umiestnenia zariadení, systémov antén a káblových trás, zariadenia a prevádzkovania verejnej elektronickej komunikačnej siete, pričom všetky potrebné povolenia k umiestneniu prevádzky v súlade s právnymi normami si zabezpečí podnájomca. Podnájomca sa zaväzuje užívať predmet podnájmu výlučne na dohodnutý účel.

**Čl. III. Výška, splatnosť a spôsob platenia nájomného**

1. Nájomné predstavuje sumu vo výške 3500,- €/rok bez DPH (slovom tritisícpäťsto Eur ročne).
2. Nájomné bude podnájomca uhrádzať štvrťročne pozadu bankovým prevodom na účet nájomcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy a to na základe faktúry vystavenej nájomcom, ktorej splatnosť bude 21 dní odo dňa jej doručenia podnájomcovi. Faktúra musí obsahovať okrem všetkých náležitostí daňového dokladu aj číslo zmluvy o podnájme a obdobie, za ktoré sa nájomné fakturuje.

Ľubovnianska nemocnica, n.o.  
Obrancov mieru 3  
064 01 Stará Ľubovňa

3. Nájomné podľa ods. 1. tohto článku bude vždy k 1. januáru aktualizované podľa príslušnej miery inflácie vyhlasovanej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci rok, pričom prvá aktualizácia výšky tejto úhrady bude v roku nasledujúcom po roku, keď zmluva o podnájme nadobudla účinnosť.
4. Ak doba podnájomu začne plynúť alebo bude ukončená v priebehu kalendárneho roka, výška nájomného bude znížená pomerne podľa skutočnej doby podnájomu. Prvá splátka nájomného bude predstavovať alikvótnu časť nájomného od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do konca príslušného štvrťroka.
5. V prípade, že sa podnájomca dostane do omeškania s úhradou platby nájomného, má nájomca právo požadovať úroky z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
6. V prípade, že sa podnájom ukončí pred uplynutím obdobia, za ktoré podnájomca uhradil nájomné v zmysle bodu 3 tohto článku, je nájomca povinný vrátiť pomernú časť z ceny nájomného, uhradenú podnájomcom podľa bodu 3 tohto článku.
7. Podnájomca si zriadi na vlastné náklady privod elektrickej energie včítane merania od miesta určeného distribútorom el. energie.

#### **Čl. IV. Doba trvania zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú od nadobudnutia jej účinnosti.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnou sa stáva dňom podpisu zápisnice o odovzdaní a prevzatí predmetu podnájomu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy.

#### **Čl. V. Poistenie**

Podnájomca sa zaväzuje uzatvoriť poisťovňu týkajúcu sa zariadení a strojov inštalovaných na predmete podnájomu na celé obdobie trvania podnájomu.

#### **Čl. VI. Údržba a užívanie predmetu podnájomu**

1. Podnájomca je oprávnený vybudovať na predmete podnájomu nosné konštrukcie, potrebné na umiestnenie svojich zariadení, ktoré budú osadené tak, aby umožnili prípadnú opravu strešnej krytiny bez poškodenia zariadení, systémov, antén a káblových trás podnájomcu. Z tohto dôvodu sa nájomca zaväzuje poskytnúť podnájomcovi potrebnú súčinnosť za účelom získania všetkých nevyhnutných povolení a podnájomca sa zaväzuje poskytnúť súčinnosť nájomcovi pri oprave strešnej krytiny prenajatého strešného priestoru. Podnájomca si zachováva vlastníctvo všetkých zariadení a strojov, ktoré inštaloval na predmete podnájomu.
2. Podnájomca sa zaväzuje poskytnúť nájomcovi s dostatočným predstihom opis plánovaných prác, ako aj technický projekt inštalácií a zariadení so statickým posudkom aby spodná stavba (predmet podnájomu) spoľahlivo a bezpečne preniesla zaťaženie od nosných konštrukcií a technológií. Akákoľvek zmena na predmete podnájomu, ako aj na nehnuteľnosti, ktorej súčasťou je predmet podnájomu alebo ktorá s predmetom podnájomu súvisí, a ktorá môže ovplyvniť užívanie predmetu podnájomu na dojednaný účel, prípadne funkčnosť zariadení podnájomcu, môže byť vykonaná len s predchádzajúcim písomným súhlasom podnájomcu.
3. Podnájomca je povinný hradiť náklady na bežnú údržbu predmetu podnájomu.



4. Podnájomca je povinný oznámiť nájomcovi potrebu vykonania opráv (ktoré svojim rozsahom nezodpovedajú bežnej údržbe a drobným opravám). V prípade, ak nájomca bez zbytočného odkladu neobstará opravu, má podnájomca právo vykonať opravu na svoje vlastné náklady. Podnájomca má právo na náhradu týchto nákladov, pričom je oprávnený jednostranne započítať náklady voči nájomnému po predchádzajúcom súhlase nájomcu.
5. Pri poškodení strechy pri montáži, resp. kontrolách alebo iných prehliadkach svojich zariadení, podnájomca je povinný vykonať opravy a v prípade, ak podnájomca bez zbytočného odkladu neobstará opravu, má nájomca právo vykonať opravu a náklady prefaktúrovať podnájomcovi. Každá obhliadka strechy vykonaná na podnet podnájomcu v súvislosti s prípadným poškodením strechy bude podnájomcovi fakturovaná.
6. Podnájomca je oprávnený prenechať predmet podnájmu do užívania tretej osobe len s písomným súhlasom nájomcu.

### **Čl. VII. Prístup k predmetu podnájmu**

Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť podnájomcovi, resp. podnájomcom splnomocneným osobám, voľný prístup k predmetu podnájmu prostredníctvom pracovníkov vlastnej ochrany L'N, n.o.. Za týmto účelom podnájomca poskytne nájomcovi zoznam ním splnomocnených osôb, ktoré budú mať prístup k predmetu podnájmu a ktoré budú povinné dodržiavať domový poriadok. Každý vstup do bytového domu a na strechu je podnájomca a ním splnomocnené osoby povinný hlásiť vopred na tel. č. 0903641840 – Milan Bucha – správca PTU. Nájomca sa zaväzuje vykonať všetky potrebné opatrenia, aby zamedzil prístup tretích osôb k predmetu podnájmu, s výnimkou udalostí (živelné pohromy, vyššia moc), kedy je nevyhnutný bezodkladný zásah.

### **Čl. VIII. Ochrana proti rušeniu**

1. Nájomca je povinný s dostatočným predstihom písomne upovedomiť podnájomcu o svojom úmysle alebo úmysle inej osoby inštalovať akékoľvek zariadenie na predmete podnájmu alebo na nehnuteľnosti, ktorej súčasťou je predmet podnájmu. Inštaláciu zariadení, ktoré by mohli negatívnym spôsobom ovplyvňovať činnosť zariadení podnájomcu, je nájomca oprávnený uskutočniť len s jeho predchádzajúcim písomným súhlasom (napr. takých zariadení, ktoré by mohli tieniť vysielacie antény)
2. Podnájomca vyhlasuje, že ním inštalované zariadenia nie sú zdraviu škodlivé a nepredstavujú ani nebezpečenstvo pre vysielanie či príjem jestvujúcich zariadení, a osobitne pre príjem televíznych či rádiových programov, alarmov alebo iných systémov zavedených v mieste nájomcu a využívajúcich rádioelektrické frekvencie.

### **Čl. IX. Zánik zmluvy**

1. Platnosť tejto zmluvy zaniká:
  - písomnou dohodou obidvoch zmluvných strán
  - výpoveďou s uvedením dôvodu so 6 mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť od 1. dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede. Výpoveď musí mať písomnú formu.
2. Nájomca je oprávnený vypovedať zmluvu ak:
  - a) podnájomca používa predmet podnájmu na iný účel ako je dohodnutý v zmluve alebo v rozpore s touto zmluvou.
  - b) podnájomca alebo osoby, ktoré s ním užívajú predmet podnájmu napriek písomnému upozorneniu hrubo narušujú pokoj a poriadok.
  - c) podnájomca napriek písomnému upozorneniu predmet podnájmu používa takým spôsobom, že nájomcovi vzniká škoda, alebo mu hrozí škoda značného rozsahu.

- d) podnájomca je v omeškaní s platením nájomného do splatnosti nasledujúceho nájomného a bol na to písomne upozornený.
  - e) bolo rozhodnuté o odstránení stavby (predmetu nájmu) alebo o zmenách stavby, čo bráni užívať nebytový priestor
3. Podnájomca je oprávnený vypovedať zmluvu:
- a) z dôvodov uvedených v § 679 ods. 1 vyššie uvedeného právneho predpisu,
  - b) v prípade, ak stratí spôsobilosť prevádzkovať činnosť, na ktorú si predmet podnájmu prenajal,
  - c) v prípade, že nezíska od príslušných orgánov povolenia nevyhnutné na užívanie predmetu podnájmu v súlade s účelom uvedeným v čl. II. tejto zmluvy,
  - d) v prípade zmeny obchodných, alebo technických podmienok, vyžadujúcich zmenu usporiadania siete mobilných telefónov, ktorá by spochybnila možnosť využitia predmetu podnájmu.

### **Čl. X. Povinnosti nájomcu a podnájomcu**

1. Nájomca je povinný odovzdať predmet podnájmu podnájomcovi v stave spôsobilom na jeho užívanie v súlade s účelom podnájmu uvedeným v čl. II. tejto zmluvy. Nájomca sa zaväzuje umožniť podnájomcovi montáž elektrického napojenia so samostatným meraním spotreby elektrickej energie.
2. Nájomca nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu podnájomcu, prenechať zvyšnú časť nehnuteľnosti, ktorej časť prenechal podnájomcovi do užívania na základe tejto zmluvy, do podnájmu tretej strane na účely, ktoré by podnájomcovi bránili, rušili, obmedzovali, príp. znemožňovali riadny výkon jeho podnájomných práv.
3. Podnájomca je povinný prenajatému majetku venovať primeranú starostlivosť, predchádzať nežiadúcemu poškodeniu, resp. zničeniu.

### **Čl. XI. Vrátenie predmetu podnájmu**

1. Po ukončení podnájmu podnájomca je povinný vrátiť predmet podnájmu nájomcovi v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé užívanie.
2. Po ukončení podnájmu podnájomca vykoná demontáž a odvoz zariadení, ktoré umiestnil na predmete podnájmu. Ak tak podnájomca neučiní, je povinný uhrádzať nájomné v plnej výške podľa čl. III nájomcovi až do termínu, kedy bude predmet podnájmu vrátený podľa bodu 1 tohto článku.

### **Čl. XII. Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené, sa spravujú ustanoveniami § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka a súvisiacich právnych predpisov Slovenskej republiky.
2. Prenajímateľ berie na vedomie, že podnájomcovi vyplývajú oprávnenia vo vzťahu k predmetu podnájmu v zmysle ustanovení zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov.
3. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy je možné vykonať len so súhlasom oboch zmluvných strán formou písomného dodatku k tejto zmluve.
4. Zmluva bola vyhotovená v piatich totožných exemplároch, dva pre prenajímateľa, tri pre nájomcu.
5. Zmluvné strany uzatvorili túto zmluvu slobodne a vážne.

6. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali a súhlasia s jej obsahom.

V Starej Ľubovni dňa [REDACTED]

V Košiciach dňa [REDACTED]

[REDACTED]  
Za nájomcu:  
MUDr. Peter Bizovsky, MPH  
riaditeľ ĽN, n.o.

[REDACTED]  
Za podnájomcu:  
Ing. Marián Rendoš  
na základe poverenia zo dňa 15.12.2009



**PROTIKORUPČNÁ DOLOŽKA**

1. Pri plnení tejto Zmluvy sa Predávajúci - Zhotoviteľ (ďalej len „Zmluvná strana“) zaväzuje striktné dodržiavať platné právne predpisy zakazujúce podplácanie verejných činiteľov a súkromných osôb, protiprávne ovplyvňovanie verejných činiteľov, pranie špinavých peňazí, a to najmä, ale nie výlučne pri obstarávaní podľa predpisov vzťahujúcich sa na verejné obstarávanie a týchto predpisov:
  - a) zákon č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v platnom znení
  - b) zákon č. 91/2016 Z. z. o trestnej zodpovednosti právnických osôb v platnom znení
  - c) zákon Spojených štátov Amerických o zahraničných korupčných praktikách z r. 1977 (Foreign Corrupt Practices Act of the United States), ktorý sa vzťahuje aj na korupčné konanie v zahraničí.
  - d) francúzsky protikorupčný zákon č. 2016-1691 („Sapin II law“) o transparentnosti, boji proti korupcii a modernizácii hospodárskeho života zverejnený vo francúzskom Úradnom vestníku dňa 10.12.2016.
2. Zmluvná strana sa zaväzuje zaviesť a vykonávať všetky nevyhnutné a vhodné postupy a opatrenia k zabráneniu korupcie.
3. Zmluvná strana vyhlasuje, že podľa jej vedomostí žiaden z jej zástupcov, riaditeľov, zamestnancov, alebo iných osôb konajúcich v mene Zmluvnej strany pri poskytovaní plnenia pre Ľubovniansku nemocnicu, n.o. (ďalej len „LN, n. o.“) alebo v mene LN, n. o. na základe tejto Zmluvy neponúka a nebude priamo alebo nepriamo ponúkať, dávať, poskytovať, vyžadovať ani prijímať peniaze alebo akékoľvek iné ocenenie hodnoty, alebo poskytovať akékoľvek výhody alebo dary osobe, spoločnosti alebo podniku, štátnemu úradníkovi alebo zamestnancovi, politickej strane či hnutiu, kandidátovi na politickú nomináciu, osobe, ktorá pôsobí v zákonodarnom, správnom alebo súdnom orgáne akéhokoľvek druhu a akejkolvek krajiny, v medzinárodnej verejnej organizácii za účelom ovplyvňovať takúto osobu v jej funkcii, s využitím odmeňovania, alebo navádzania k nekorektnému výkonu príslušnej funkcie alebo činnosti akoukoľvek osobou, za účelom získania alebo udržania podnikateľskej príležitosti pre LN, a. s, alebo získania výhody pri výkone podnikateľskej činnosti LN, n. o. .
4. Zmluvná strana sa zaväzuje okamžite oznámiť LN, n. o. akékoľvek porušenie akéhokoľvek ustanovenia tejto doložky.
5. Zmluvná strana sa zaväzuje po primeranú dobu, ktorou sa rozumie 5 rokov po ukončení tejto Zmluvy zachovať súvisiacu dokumentáciu v súlade s podmienkami tejto doložky.
6. Ak LN, n. o. upozorní Zmluvnú stranu, že má dôvodné podozrenie o porušení akéhokoľvek ustanovenia tejto doložky:
  - a) LN, n. o. je oprávnená pozastaviť plnenie z tejto Zmluvy aj bez predchádzajúceho upozornenia a po dobu, ktorú LN, n. o. vzhľadom na zistenie skutočností považuje za nevyhnutnú. Zmluvná strana berie na vedomie a súhlasí s tým, že po dobu zisťovania skutočností nedôjde k vzniku akýchkoľvek záväzkov a/alebo povinností LN, a. s. voči Zmluvnej strane plynúcich z takéhoto pozastavenia plnenia Zmluvy.
  - b) Zmluvná strana je povinná prijať všetky relevantné opatrenia, aby zabránila strate alebo zničeniu listinných dôkazov vzťahujúcich sa k príslušnému konaniu.
7. V prípade, ak Zmluvná strana poruší akúkoľvek povinnosť vyššie uvedenú v tejto doložke: